СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XL. Ч. 277. Джерзи Сіті, Н. Дж., понеділок, 28 листопада 1932. VOL. XL. No. 277. Jersey City, N. J., Monday, November 28, 1932. THREE CENTS.

ОБИДВІ ПАРТІЇ В КОНҐРЕСІ ЗА ЗНЕСЕННЯ ПРОГИБІЦІЇ

ВАШИНҐТОН. — У конґресі прийшло до порозуміння між провідниками обидвох головних партій щодо того, щоби зараз з початком грудневої сесії конґресу поставити резолюцію в справі знесення прогибіції. Така резолюція буде правдоподібно поставлена 5 грудня. Щоби це сталося, треба ухвалити завішення обовязуючого реґуляміну. Цього можна домагатися підчас сесії конґресу, першого й третього понеділка кождого місяця. До рішення треба більшости двох третин голосів.

Якщо перейде та резолюція, то вона мусить бути ратифікована стейтами. Але вже в січні будуть радити 41 стейтових леґіслятур і матимуть нагоду вирішити справу прогибіції відповідно до свого уподобання.

Як перейде резолюція про знесення прогибіції, то потім буде поставлена друга, яка домагатисяме ліпшого пива. Ота резолюція буде поставлена у звязку з шуканням жерел нових податків.

ҐЕНҐСТЕРИ В ЮНІЇ БРОВАРНИХ І РЕСТАВРАЦІЙНИХ РОБІТНИКІВ.

СІНСІНАТІ. — Юнії, що входять у склад Американської Федерації Праці, заповіли, що розпочинають боротьбу з ґенґстерами, які „на приказ Кейпона" нібито вписуються тисячами до юній, щоби по знесенню прогибіції мати в своїх руках пиварський бизнес. Юнія готелевих і реставраційних робітників запевняє, що покищо не має у своїх рядах рекетірів.

РУЗВЕЛТ ГОВОРИТИМЕ З ПРЕДСТАВНИКАМИ ФАРМЕРІВ.

ВОРМ СПРІНҐС (Джорджія). — Ґовернор Рузвелт матиме нагоду перейти від слів до діл, себто практично розвязати долю „забутої людини", про яку він стільки наговорився підчас виборчої кампанії. Представник „Нешенел Ґрендж" вже зголосився до Рузвелта на розмову в справі програми допомоги фармерам.

Кажуть, що при тій нагоді вирине знову справа визнання совітів. Думають, що тим робом можна би лекше збути запаси фармерських продуктів, висилаючи їх до голодних совітів. Тільки біда з тим, хто буде за це платити.

ЗЛОЧИННА МОЛОДЬ.

ВАШИНҐТОН. — Кримінальна статистика виказує, що між молодю чим далі тим більше шириться злочинство. Молодь нижче 24 років становить 39% усіх арештованих. Одна пята всіх арештованих проступників є у віці між 19 і 22 роком. В однім році арештовано 10,926 молодиків нижче 19 років.

А 31.5% вломників це молодь нижче 20 років. Діти нижче 15 років допустилися понад 500 проступків.

КАЖУТЬ ПЛАТИТИ ВОЄННІ ДОВГИ.

ВАШИНҐТОН. — Секретар стейту Стимсон вислав ноти до всіх держав-довжників, котрі просили Злучені Держави за проволоку сплати рат, що припадають на день 15 грудня. З тих відповідей видно, що Америка не думає про нову мораторію, танії зазначено, що можна буде взяти під увагу її а домагається сплати. Тільки в ноті до Великої Бринадзвичайно скрутне матеріяльне положення.

МІЛІОНОВИЙ ЗАПИС НА УНІВЕРСИТЕТ.

НЮ ЙОРК. — По оцінці спадку адвоката Вилієма Вилсона Кука стверджено, що згідно з останньою волею померdroшого Мішіґенський університет одержить $9,000,000.

„АДВОКАТУВАВ" У 14 РОЦІ ЖИТТЯ.

НЮ ЙОРК. — Місіс Перл Бескер була би заплатила добру кару за те, що розложила біля новозбудованого собвею ґазетярський „стенд", не маючи „лайсенсу". Та оборонив її перед суддею її 14-літній синок, який доказував, що мати має 5 дітей, а батько був довгий час без роботи, а тепер лежить хорий і не було кому ходити по папери.

Про промові хлопця суддя, довідавшися, що він ходить догайскул, запитав: „А чим ти хочеш бути?" Хлопець відповів: „Лікарем".

„Ні — мовив суддя — ти ліпше вчися на адвоката". І звільнив обжаловану від вини і кари.

ПРОТИ СПЛАЧУВАННЯ ДОВГІВ У ЧУЖИНЕЦЬКИХ ВАЛЮТАХ.

ВАШИНҐТОН. — Сенатор Бора є проти проєкту президента Гувера, щоби дозволити европейським довжникам сплачувати воєнні довги в чужинецьких валютах. Він каже, що це є тесаме, що й мораторія.

ДОБАЧУЄ ВЕЛИКИЙ ПОСТУП В АМЕРИКАНСЬКИХ МУРИНІВ.

НЮ ЙОРК. — Д-р Головей, директор статистичного бюра полудневої Африки, відвідуючи Америку, найбільше був здивований надзвичайним поступом Муринів. Він звиджував муринські інституції на сході й на полудні.

ЗЛОВЖИВАННЯ ПРИ ПАРЦЕЛЯЦІЇ.

На поручення прокураторії арештовано Карла Бернгавта, провінціонального спекулянта, за зловживання при парцеляції фільварку Жуків, пов. Коломия. Маєток був обтяжений гіпотечною позичкою в сумі 60,002 долярів, однак Бернгавт затаїв це перед парцелянтами і наразив кількасот селян зпід Коломиї на величезні втрати.

САМОГУБСТВА БАНКИРІВ.

У Берліні відобрав собі життя банкир Артур Вальбах з причини грошевих труднощів, у які попав при спекуляції девізами. Преса пригадує при тій нагоді подібний випадок самогубства, якого доконав банкир Сакс, що вискочив крізь вікно в менті, коли мали його арештувати за девізові зловживання.

„ВОЛГАСТРОЙ".

Інжинірські і технічні круги Радянського Союза займаються під цю пору опрацюванням проєкту „Волгастрою", себто величезної гидроелектрівні на Волзі, яка своїми розмірами має перевищати відомий „Дніпрельстан" та має бути найбільшою гидроелектрівнею на світі. Член Союзної Академії Наук, інж. Александров, який опрацьовує цей великанський проєкт, мав на днях цікавий відчит про використання водних сил Волги.

Щоби представити цілу технічну велич проєктованої гидроелектрівні і греблі недалеко міста Камишина (в половині дороги між Саратовом і Сталінґрадом-Царицином), подамо кілька цифр. Будова гидроелектрівні буде коштувати 7 міліярдів карбованців. Залитих водою буде 4 міліони 300 тисяч гектарів землі. На будову греблі зужиють півтора міліярда шестистінних метрів. Колиб цю працю мали виконувати руками, треба би 800 тисяч робітників. Вже тепер, ще перед будовою самої греблі і гидроелектрівні, треба будувати нові спеціяльні підприємства, що мають достарчити матеріялів на будову, а саме цементу, машин, помп, двигунів, тощо. Таксамо треба розбудувати залізничу сітку, без якої будова гидроелектрівні булаб неможлива.

Всі технічні керманичі і кваліфіковані робітники, що працювали при будові „Дніпрельстану", переїздять до Камишина, де має повстати згадана великанська гидроелектрівня.

ҐІНДЕНБУРҐ НЕ ПРИЗНАЧИТЬ ҐІТЛЕРА КАНЦЛЕРОМ.

Президент Ґінденбурґ відповів Ґітлерови, що він не може призначити його канцлером, бо Ґітлер вимагає для себе диктаторських прав, а це значилоб, що в Німеччині запанувалаб диктатура одної партії. Ґінденбурґ каже, що він зложив присягу не допускати диктатури одної ґрупи, й коли не можна буде утворити парляментарного уряду, то він знову призначить свій уряд.

З ДІЯЛЬНОСТИ УКРАЇНСЬКОГО БЮРА В БЕРЛІНІ.

(УП) Українське Бюро в Берліні чимраз то більше активно береться за працю. Поза свої публікації в німецькій мові для німецької преси видало воно в останньому місяці серію українських карток для широкого вжитку з картою України та докладними статистичними даними про українську територію, населення та поділ української території після війни між чужими державами. Дані ці зладив проф. д-р Зенон Кузеля. Картки видані німецькою мовою, однокольорові.

НІМЦІ БЕРУТЬСЯ ДО КОМУНІСТІВ.

(УП) Що Німеччина є одиноким вікном для большевиків у культурний світ, це не улягає жадному сумнівови. Рівнож і большевики є одинокою опорою в німецькій політиці. В останньому часі помітна переорієнтація німецької політики. Боротьба з внутрішньо-німецьким комунізмом поволі загострюється, хоч мимо того большевики в Німеччині зростають в силу. На днях рознеслась пресою вістка, що німецькі пограничні власти в Тільзіті, в Східній Прусії, повідбирали всім подорожним до Москви німецькі перепустки, щоб в той спосіб змусити їх позістати дома. Цей крок пояснюють тим, що з Німеччини їдуть дуже багато комуністів до Москви, нібито робітничі делеґації на ріжні тамошні свята. Там замісць грати ролю гостя й делеґата вони кінчать аґітаторські курси комунізму в Москві і вертаються до Німеччини до праці над викликанням всесвітної комуністичної революції. Цьому вже давно пораб зробити кінець і якраз німецькі власти аж тепер до того взялись. Це є неабиякий удар для комунізму в Німеччині.

З КНИЖКОВОГО РИНКУ ПРО НАЦІОНАЛЬНІ МЕНШИНИ.

(УП) Перед кількома днями появилась на книжковому німецькому ринку нова книжка про національні меншини в Европі під заголовком „Етнополітичний Альманах", виданий університетською накладнею Бравмілера у Відні. Авторами її є О. Юнґман і М. Г. Бім. В цьому альманаху знайшло собі місце й українське питання в статті пані Бакер Ван Боссе з Амстердаму під заголовком „Польсько-українське питання й Союз Націй", а дальше в статті Юнґгана під заголовком „Інтернаціональна меншинова праця в 1931 році". В першій статті авторка обговорює докладно справу пацифікації та українські старання перед Союзом Націй у тій справі, яку кінчить многозначною фразою, що в Середній Европі створено нову Ірляндію а що з цього буде, не може сказати жаден чоловік. В другій статті в загальному огляді меншинового питання в цілій Европі згадується Українців при обговоренні меншинового питання в Польщі, Чехії та Румунії. Всюди подані докладні дані про меншини взагалі. Для орієнтації в тих питаннях вартоб мати цей альманах кождій людині, що цікавиться політикою і що хоче щось у цій области зробити, бо нині вести політику, не зачіпившися за меншинове питання, неможливо. Хочби її навіть ведено без огляду на меншини, то нічого з цього не вийде, бо ці меншини вже не так то дуже маленькі, щоб над ними і їхніми стремліннями можна було перейти до порядку денного. Вони можуть немало заважити на судьбі тих, що їх хотять збути мовчанкою чи легковаженням. — М. С., Берлін, в листопаді 1932.

ЗАВЕЛИКА ВВІЧЛИВІСТЬ.

Цього року минає саме 25 літ від основання снятинської філії Т-ва „Просвіти". Річницю цю філія хотіла відсвяткувати, так як і по іншиж повітах, концертом та походом. Коли Виділ звернувся до місцевого старости, Візера, за дозволом на похід, то цей відмовив, мотивуючи тим, що робить це в інтересі самої філії — бо заходить можливість що сельроби можуть на такій маніфестації вродити якусь авантуру, хоч таких випадків ніколи в нас не бувало.

„СВІЙ ДО СВОГО" У ПРАКТИЦІ.

Спілка „Гуцульське Мистецтво" в Косові, придержуючись клича „свій до свого", внесла до городського суду в Косові проти Українця Юрка Кошака позов до ч. спр. І. С. 447/32 в польській мові за посередництвом адвоката Мойсея Розенбавма, мабуть тому, що в Косові є лише три адвокати Українці.

ПОРАНИЛИ КОМУНІСТИЧНУ КОРЕСПОНДЕНТКУ.

Кореспондентку комуністичних ґазет, Зенаіду Хмельнікову з Мінська, яка була в Заславлі, напало двох людей. Вони поранили її тяжко в околиці серця. Хмельнікову в дуже тяжкому стані перевезли до шпиталю.

ДЮРАНТІ ВИНУЄ СЕЛЯН ТА РОБІТНИКІВ ЗА ГОЛОД У РОСІЇ

КОРЕСПОНДЕНТ НЮЙОРСКОГО „ТАЙМСУ КАЖЕ, ЩО ГОЛОД ЗАГРОЖУЄ ЗДІЙСНЕННЮ БОЛЬШЕВИЦЬКИХ СОЦІЯЛІСТИЧНИХ ПЛЯНІВ ПЯТИЛІТКИ.

МОСКВА (СССР). — Кореспондент ґазети „Ді Ню Йорк Таймс", Дюранті, далі подає відомости про голод, що охопив міліони населення Радянщини. Дюранті каже, що в цьому завинили самі селяни та робітники, які відмовилися виконувати накази комуністичної партії, звязані з переведенням в життя пятилітки. Крім того міліони селянства подалися до міст та в промислові райони для праці при розбудові індустрії, а робітництво на фабриках і заводах не трималося своїх місць, бо все переходило з одної фабрики, до другої, шукаючи собі ліпших умов праці та життя. Це значно зменшувало продуктивність робітництва й дизорґанізувало фабрично-заводську промисловість.

На примусову колективізацію сільського господарства селянство відповіло саботажами й масовим нищенням живности, а потім скороченням посівної площі й старанням продукувати лише те, що потрібне було для власного виживлення. В той час большевики, щоб дістати гроші на здійснення плянів пятилітки, мусіли все збільшувати свій експорт сільсько-господарських продуктів з огляду на зниження цін на світових ринках. Це все привело до того, що сама радянщина лишилася тепер без хліба, цукру, мяса, молока, яєць та інших продуктів. В додатку до всього підчас минулих жнив селянство не зібрало того збіжа, що вродило, а лишило його гнити на пні, бо не вважало доцільним збирати „лишки", щоб їх віддавати комуністичній владі.

Большевики на саботаж селянства відповіли рішучими засобами примусу. Назовні здавалося, що вони досягли свого й активний спротив селянства зломили, але селянство почало широку пасивну резистенцію й саботаж. Це все привело до теперішнього невідрадного стану, коли міліони населення радянщини опинилися перед голодом. Дюранті потішає читачів своєї ґазети тим, що в цьому нічого страшного нема, бо населення Росії вміє туґіще затискати свої паски й терпіти без міри й кінця. Тому голод у Росії не викличе революції чи бунту проти радянської влади, якщо не прийдуть якісь зовнішні комплікації.

ҐІНДЕНБУРҐ ПРИЗНАЧИТЬ СВІЙ УРЯД.

БЕРЛІН (Німеччина). — Треба вважати, що спроби створити парляментарний уряд не повелися. Після Ґітлера президент Ґінденбурґ доручив скласти такий уряд лідерови централістів, д-рови Л. Каєсови, але його ніхто не підтримав, крім власної партії. Ґітлерівці отверто виступили проти парляментарного уряду й заявляють, що вони будуть боротися проти утворення такого уряду.

Очевидно президент Ґінденбурґ тепер призначить знову свій президентський уряд, себто відповідаючий лише перед ним. Можливо, що уряд фон Папена лишиться далі, як діловий кабінет міністрів.

СТАНОВИЩЕ ЕРІОТА ЗАГРОЖЕНЕ.

ПАРИЖ (Франція). — Катеґоричне домагання Америки, щоб Европа заплатила на час свої чергові сплати по міжнароднім воєнним боргам, може викликати крізу уряду в Франції. Колиб премієр-міністер Еріо просив палату послів асиґнувати гроші на сплату рати в грудні, то палата грошей не асиґнує, а тим повалить його уряд.

Задержати себе при владі Еріо зможе лише тим, що подасть справу вирішенню палати, не даючи від уряду ніяких пропозицій. Тоді палата не асиґнує грошей і про це Еріотови лише доведеться повідомити Америку. Цим створиться цікава ситуація, коли два парляменти, французький і американський, стануть віч на віч з певним домаганням і відмовою.

АНҐЛІЯ ДАЛІ ХОЧЕ ДІСТАТИ ВІДРОЧЕННЯ ЧЕРГОВИХ СПЛАТ.

ЛОНДОН (Анґлія). — Премієр Мек Донелд і канцлер державної скарбниці Чемберлейн виголосили в ріжних місцях одночасно промови зприводу сплати чергової рати воєнних боргів Америці. Обидва вони ґоворили, що Анґлія не просить знесення цих боргів, або навіть зменшення їх, а тепер вона просить лише відрочення чергової рати, бо економічно-фінансова ситуація в Анґлії така, що вона не встані платити, щоб не викликати ще гіршої ситуації.

Обидва міністри особливо підкреслили, що питання міжнародніх боргів не повинно погіршувати приятельських взаємовідносин між Злученими Державами й Анґлією.

РОЗСТРІЛИЛИ ҐЕНЕРАЛА ЗА ПРОГРАНИЙ БІЙ.

ШАНҐГАЙ (Китай). — Ґенералісімус Кай Шек наказав розстрілити команданта 51 дивізії, ґенерала Фан Ші Шена, який програв битву з комуністичною армією в провінції Гупей. На ріці Янґце китайські жовніри обстріляли з крісів один французький і один китайський пасажирський пароплав. На китайськім пароплаві вбито одного члена залоги.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 110 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сіті і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За оголошення редакція не відповідає.

Тел. „Свободи": Mongomery 5-0498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 5-1838.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЩЕ ОДИН БІК ПРАВДИ

Про потребу і користи реформи, яку задумує У. Н. Союз перевести, вже була нераз згадка. Але це така важна справа й такий широкий предмет, що про те можна писати і говорити ще багато разів. А що це треба робити, то видно з того, що пишуть відділові секретарі, а то й члени, до Головної Канцелярії й редакції. Многі з них стверджують, що багато членів ніяк не порозуміли досі потреби реформи. Отсю обставину використовують вороги нашої орґанізації й баламутять членів щодо реформи, послугуючися сплетнями, наклепами й і безпідставними здогадами. Одні з них кажуть, що реформи взагалі не треба членам, а тільки „урядови У. Н. Союза", і то на те, щоби було місце на нові „джаби". Другі кажуть ждати з реформою до Конвенції. Інші, нібито оборонці каси Союза, кажуть, щоби було по давньому, бо як відпаде від орґанізації кілька тисяч членів, то останеться більше гроша для тих, котрі залишаться при орґанізації. Є ще багато інших подібних „арґументів", які висувають між нашим членством деякі одиниці з несвідомости і незнання справи, а деякі тому, щоби свідомо вносити заколот в орґанізацію.

Наш обовязок є звернути на те все увагу загалу членства, щоби ті, котрі готові піти проти доброї справи, потім не нарікали і не казали, що їм ніхто не отворив очей, не вияснив справи. Тому ми радимо нашим членам не вірити ні нам ні ворогам насліпо, а добре провірити справу реформи і засягнути про неї опінії чужих асекураційних знавців. А коли ті їм скажуть, що це добра справа, то радимо й не противитися реформі.

Ми ще радимо нашим членам приглянутися іншим асекураційним товариствам, що побудовані на таких основах як У. Н. Союз. А радимо це зробити тому, щоби самі наші члени переконалися, що й інші орґанізації почали вже по нас підготовку подібної реформи. Одні роблять це добровільно, а другі під натиском асекураційних департаментів поодиноких стейтів. На У. Н. Союз ніхто не натискає. І ніхто не вимагає від нього реформи. Але ми самі хочемо дати нашим членам змогу виміняти старе обезпечення на добру, модерну асекураційну грамоту. Бо хоч У. Н. Союз стоїть тепер фінансово дуже добре, то ми не можемо закрити того факту, що як тільки смертність збільшиться, а до цього йде, оплата на старі роди обезпечення буде невистарчаючою і стейтові власти накажуть ті оплати піднести. А щоби до того не допустити, переводимо реформу.

Д-р Остап Грицай.

ВАЛЬТЕР СКОТ

Дня 21 вересня ц. р. минуло сто років від хвилі, колито в Шотляндії, а саме в місцевости Ебoтсфорд, замкнув очі на вічний сон один з найбільших поетів, про яких знає література всього світа, слава і прикраса шотляндської країни — Вальтер Скот. Уроджений **15 серпня 1771 р.** в Единбурґу, він помер у шістьдесять першім році свойого, з погляду на довершені в ньому творчі подвиги такого великогеройського життя, що як **велит** Вольтер Скот не тільки в літературі, але й в історії людської культури взагалі поява епохальна і в своїм роді одинока. А притім важно зазначити, що вершина тієї велитенської праці письменника Скота припадає саме на час його повної матеріяльної руїни та старшого вже віку, отже на час, в якому навіть кращі характери є в небезпеці попасти в повну зневіру і зломитись, а принайменше в дуже видатній мірі стати залежним від крайно невідрадних обставин.

І так ось власне та великогеройська трудолюбність та **життева незломність** Скота це, побіч його безсмертних своєю красою поетичних творів, для всього світа ще й сьогодні, сто літ після його смерти, духова спадщина, стількиж гідна звеличуючої памяти, що й благодатна своєю ще, завжди творчою живучістю.

Духова спадщина творчого героя Шотляндії. Вонаж узагалі багата незломними героями ота далека, славутня Шотляндія, сповита серпанками краси пісень, виспівуваних її рідними кобзарями, **від Осіяна** аж ген до **Бернса і Гоґа,** повна чару своєї дикої, а проте захоплюючої природи, та свойого, важкими боротьбами окріваваленого минулого. Все тут, саме від природи починаючи, має характер дикої, незломної непримиримости. Горді верховіття гір Ґремпієну, ніби з ґраніту і криці видвигнені, нестримно рвучі водопади Клейду й Ді, вибризкуючі срібними каскадами з темної землі самотніх гущавин, озера, маєстатичні красою, як Льок Льомонд, Льок Кетрін або Несс, і непрохідні печери, вражаючі мов витвори пекельних адів. Верховини Шотляндії! Тернистий будяк такий знаменитий тут для рістні країни, як водопади й озера, темно зелені гущі й насуплені скелі для овиду краєвиду. І суворі хати, порослі мохом і зелами так, наче це селитьби прапервісної людини. Руїни старих замків і соборів, яких ґотицькі вікна проглядають крізь густо зарослу зелень. І заглухла самота давніх боевищ: Бенокберн і Кільдін, Денбер, Кельоден-Мур і інші. Поля боевищ Роберта Бруса і Віліема Волеса, Кромвеля і останнього Стуарта, бездольного Карла Едварда... Тобто боевищ **непримирних героїв** непримирної країни.

Коли ось Роберт Брус, бороначи вітчину перед Англійцями, вдарив на них **1314 р.** під Бенокберн, то проти стотисячної анґлійської армії було в нього всього трицять тисяч борців, та проте він вийшов переможцем. Він, що так довго скитався бездомним утікачем по печерах Шотляндії, і там, — як співає наша славна **Леся Українка** у своїй поемі про Бруса — вчився від павука терпцю і витревалости в раз початім змаганню:

„...Шість раз той павук обривався
І шість раз він на стелю злізав,
Але в сьоме таки удержався
Й до стіни свою нитку припняв".
(„Роберт Брус", III.).

І такий же непримирний своїм завзяттям в царині творчого змагання і — Вольтер Скот.

Його непримирна характерність передовсім у тім, що **світ рідної країни** — це головний і одинокий, до особистої самостійности укоханий ним світ його духової творчости. Вихований незвичайно дбайливо дуже інтеліґентними і люблячими родичами — його батько був адвокатом — Скот уже дитиною мав нагоду й змогу пізнати щонайкращі сторони рідної країни. А коли він в р. 1792, після успішного покінчення правничих студій, і сам став адвокатом, а далі шерифом, то ця його, вже зразу доволі широка професійна діяльність, дозволила йому пізнати ще гаразд і рідних людей, бо як дуже популярний адвокат і мировий суддя, молодий Скот мав заєдно до діла з найріжнішими людьми з усіх суспільних кляс тай з ріжних сторін краю. Дотогож Скот уже рано присвячував багато часу досліджуванню поетичної творчости свойого народу, пісень, історичних дум, переказів, леґенд, казок і приповідок Шотляндії — те все в першу чергу на історично-побутовому тлі — і намагався, так як один з перших між людьми тієї епохи, добувати народній творчости доступ до літератури. Бо в тих часах — при кінці другої половини XVIII віку — скарби **устної словесности,** заховані в народі, щойно починали звертати на себе увагу дослідників, поетів і письменників після того, як в **р. 1765** англійський поет і вчений, **епископ Персі,** проголосив перший збірник старої народньої поезії в Анґлії, поширений опісля і доповнений цінними працями славного німецького письменника **Гердера**. Але Скот не вдоволювався тільки видаванням тих словесних матеріялів, що їх він зібрав з уст народу. Він узявся розроблювати їх в самостійних поетичних творах, і сотворив так ряд лірично-епічних поем на основі леґендарних та історичних переказів Шотляндії, з яких першою була **„Пісня останнього кобзаря",** а найкращою **„Пані знад озера"** (Ди Лейді оф ди Лейк, 1810), уважана ще й досі національною епопеєю Шотлянців, завдяки прегарним описам величавої природи краю, а далі побутового життя-буття народу в рамцях півказкового, пів-історичного оповідання.

І швидко ці поеми добули йому славу одного з найпопулярніших поетів Шотляндії.

Але ця добра слава в його земляків не спинила нашого поета прямувати у творчому змаганню щораз вище.

Тоді ось по той бік Твіду добував щораз кращих триумфів, як поет, великий сучасник Скота, **лорд Байрон,** ніякий „песиміст", як кажеться про нього в старих підручниках усякого роду фразеольоґів та іґнорантів, а один з найбільше революційних поетів своєї епохи, натхнений провісник волі людини й волі народів, і Скот почував, що на полі віршованої поезії Байрон-суперник непереможний. А вдоволюватись обік нього місцем другорядним, було Скотови важко. І так він згодом підхопив, уже раніше придуманий ним, плян змальовувати життя свойого народу в широко розложених повістях; викінчив почaтий, **але закинений фраґмент свойого першого роману, і видав його анонімно в р. 1814 п. н. „Веверлі" (Waverley). Це й епохальна дата й поява у світовій літературі настільки, що з появою цієї повісти Скота починається в письменстві Европи епоха історичного роману, якого першим і найбільшим майстром Скот лишився подекуди ще й до сьогодні.** До р. 1831, значить упродовж сімнацятьох років, появилося історичних повістей Скота — пересічно 500 сторінок великої вісімки — **74 томів,** причім важно сказати й те, що й останні з цих повістей, як ось **„Вудстак"** або **„Ди фейр мейден оф Перт"** (1828) як літературні твори такіж цінні, як і перші. Воно правда, що менше-більше перша третина кождої і найкращої повісти Скота читається дещо тяжко, подібно, як і перші розділи в романах Бальзака, але у Скота головно тому, що початкові описи місця й осіб точні до дрібничковости, а дотого часто перепинювані погідно веселими дотепами автора, що читач довго не знає, в чому властиво суть речі, і де кінчиться жарт, а починається дійсність. Але скорше чи пізніше, і ледви помітно для читача, ситуація повісти поглиблюється на всіх овидах з чудовою самозрозумілістю, мов під дотиком чародійної руки. Читач бачить, що кожне слово досі, кожний жарт, кожний рух, кожний усміх виведених людей вяжеться так тісно з цілістю оповідання, як найдрібніший облак з ясністю дня, і що від погідної веселости до невмолимого демонізму життевої дійсности у Скота все тільки один крок. Так у романі „Веверлі" читач аж у потрясаючій сцені, де засуджений на смерть ворохобник Ферґес прощається востанне зі своїм другом Веверлі, розуміє гаразд і найдрібнішу риску в малюнках селитьби і життя Ферґеса підчас колишньої гостини Веверлі в нього, і як тут і пів необачного слова з уст Веверлі могло опісля і його потягнути у провал заглади. Так в романі „Kenilworth" після погідних побутових сцен життя простолюддя ті до болю вражаючі моменти дійства в резиденції королевої Єлисавети, де кожний крок героя хитається між життям і смертю, і де не то вже пів слова, але й пів необачного погляду всилі зрадити його люто підзорливій Єлисаветі. Так в романі „Guy Mannering" незрівнане своєю таємністю напруження, викликане в читача ворожбою астрольоґа, в „Quentin Durward" необчислимість деспота Люї XI, або поступенне здраматизування акції в романі „Old Mortality", яким так захоплювався московський поет Лермонтов.

Але при незвичайнім багацтві цих повістей воно ясно, що на такі та інші питомі їм прикмети можнаб з деякою основністю вказати хіба в окремих розвідках про Скота та його твори. Тут я зазначу ще лиш тільки, що світ рідної країни щойно в його романах звеличується ним усесторонно чудно мистецькими описами як природи, так і головно людей, за що він до нині обожаний любимець його народу. Бо власне одна з найкращих признак повістей Скота в тому, що саме в історичних картинах він носіїв великих епох та імен відсував обережно на другий плян дійства, а на перше місце ставив **репрезентантів простолюддя і його буденщини,** зберігаючи точно лиш культуру і костюм часу. Це ось Скот виходив з засади, що найглибше і найправдивіше життя народу розграється завжди в його суспільних низах, а не навпаки, і що тут і **середовище нації і серце кожночасної епохи.** Отимто й те шекспірівське багацтво типів і характерів у нього: отже поза королями і аристократами — веселі й хитрі судді, адвокати, пастори, дрібні державці (посесори), міщани, верховинці, селяни, цигани, а навіть і злодії, пачкарі, втікачі та симпатичні прошаки в роді неоцінного Еді Окільтрі, чоловіки таксамо майстерно змальовувані, як і жінки, які у Скота принаджують своєю жіночою достойністю та своїм гумором. І власне завдяки цим геніяльним малюнкам простолюддя Скот, хоч по переконанням тористичний консерватист, звязав свою творчість гідно із соціяльними стремліннями нового часу, повертаючи романтичний напрям літератури своєї епохи на шлях **свідомого націоналізму та демократії у** найкращім значінню цього слова.

Він — характерний син своєї нації. Але 74 томів мистецьких повістей — це не одинокий монумент праці того ґенія труду і непримирної характерности. Історія записала ще й інші подвиги Скотового духа й серця.

Занаджений ось величанським, як моральним так і матеріяльним успіхом своїх творів у публики, Скот, ставши вже в р. 1812 власником своєї великопанської маєтности Ебoтсфорд, приступив як спільник до видавництва Белентін і Констабль, яке видавало його твори. Але коли в р. 1826 це видавництво раптом збанкротувало, то цей банкрот захопив і Скота, обтяжуючи його довгом у висоті **170,000 фунтів стерлінґів,** отже сумою на ті часи просто кольосальною, яку одначе Скот сплатив до р. 1830 більш ніж до половини, **заробивши її виключно працею свойого пера.** Тоті він виготовив, (від 1826!), 10 томів великої біографії Наполеона, 12 останніх романів і цілий ряд цінних творів по історії Шотляндії. А ці титанічні зусилля незломного духом так зворушили довжників, що згодом вони пішли йому в усім на руку, тимбільше, що всі любили Скота за його рідку шляхотність. Ось про Скотові бенкети для бідних, про любов поета до кривджених і нещасних, а таксамо про його любов до звірят, вдержалися в Шотляндії ще й нині ріжні перекази, таксамо як і про невидану участь людей у його похороні, після смерти внаслідок крайнього виснаження сил невсипущою працею.

Слава великому поетови! Слава благородній і великодушній людині!

НА БІЖУЧІ ТЕМИ.

ДВА „РАЇ".

Капіталістична преса запевнює, що найкращий спосіб народньої господарки це капіталізм, себто лад, у якому приватний підприємець орґанізує промисл з цілю особистого заробітку. Нині вже й капіталістичній пресі тяжко не признати, що ця думка переживає поважну крізу: багато найвірніших прихильників ідеї капіталізму зневірилися в цю ідею, бачучи нездібність капіталізму розвязати питання крізи, безробіття. Факт істнування великих богацтв попри маси незахисних і голодуючих є найтяжчою критикою для капіталізму.

А большевицькі аґенти запевняють, що найкраще господарити по большевицьки: знищити особистих підприємців, перебрати всю господарку, фабрику чи рільничу, на державу та дати одній партії вести все в інтересі робітників. Уже 15 літ істнує цей порядок у Росії. І коли в світі настала кріза безробіття, російські аґенти кажуть робітникам, що в Росії все краще, що там кождий має роботи подостатком, що там бракує не роботи, а робітників. Але нині й сама большевицька преса признає, що в Росії є роботи досить, але нема досить поживи.

НЕПОПУЛЯРНІ ПРОФЕСІЇ В РОСІЇ.

Большевицька преса рахує, що в Росії бракує тепер 18,000 лікарів та 25,000 учителів.

Що ці цифри значать у практичному людському життю, можна собі легко уявити. Брак лікарів значить, що багато людей тратять здоровля, хоруської помочі, що багато людей тратить здоровля, хорують і мруть з недостачі лікарів. Брак учителів значить, що багато дітей мусять обійтися без науки.

Чужинецькі обсерватори, шукаючи причин цеї недостачі, приходять до переконання, що російська молодіж не хоче йти вчитися на лікарів і вчителів головно через демаґоґічну большевицьку аґітацію, яка звеличує тільки людину, що робить руками, а про людину, котра працює мозком і котра таксамо суспільности необхідна, як і фізичний робітник, говорить з погордою як білоручку, як щось у роді непотріба, нездари або визискувача.

Це все дуже гарно — збирати оплески дешевими балачками, але за такі балачки люди відтак платять тяжко безпросвіттям, здоровлям та життям.

А. Вирвич.

НА РОГАЧЦІ.

(Оповідання).

(2)

Очи Кудецького сяли щастям, коли, приїхавши зі своїми бічами перед хату, позирав на неї. До неї ще належав малий городчик між хатою і кладовищем, який, заслонений високим муром, тягнувся майже аж до міста. Вдова вже всі свої річи винесла до сіней, або на стрих, щоби, поховавши мужа, цілком забратися з сеї хати. Кудецький міг в малій кімнаті і в кухни вже тепер цілком добре усадовитися. Не міг змінити того, що в більшій кімнаті буде лежати небіжчик аж до свого похорону.

Небіжчик лежав на соломі в довгій білій сорочці. Коли в сусідній кімнаті Кудецький вже сів при віконци, щоби згортати „копиткове", вдова присілася до нього і аж до самого вечера розказувала йому який то добрий, чесний був її муж, і яка вона нещаслива, що Бог покликав до себе його самого, полишаючи її на те, щоби за ним плакала. Також розказала дуже докладно про всі хороби небіжчика.

— Найбільше томив і руйнував його кашель, — розказувала. — Хоч так страшно кашляв, то свої обовязки таки виконував, як в день так і в ночи. І останніми зимними ночами перед своєю смертю мало коли позволив мені вставати до віконця, коли надіхала яка фіра. Хоч казав, що то цвях до його домовини, він вставав.

Балакаючи так, вдова не забула нарікати, що на старість мусить покинути хату, яку так полюбила, в якій постарілась, з якою зрослася. Кудецький зворушений оповіданням і жалями вдови, запевняв її, що зробить все можливе, щоби ся розлука не була для неї дуже прикра.

— Ви цілком не кваптеся, — казав. — Можете лишитися тут вісім, або чотирнацять днів. Хоч би й пару тижнів. Прошу мною не вязатися. Хату маґістрат побудував для цілої родини. Я не маю родини. Я сам один. Місця в хаті досить. Більше як ся кімнатка мені не треба, бо я й так мушу цілу днину сидіти при вікні і спати коло вікна. Згодом біль ваш потахне і ви привикнете до гадки, що вам з сею хатою треба розстатися.

Чуючи таке, вдові лекше стало. Кудецького назвала добрячою людиною з людським серцем. Стираючи з лиця слези, сказала йому „добраніч" і пішла до кімнатки на стриху.

Новий касієр „копиткового" лишився сам в своїй кімнатці. Хоч нарешті його сни сталися тілом; хоч вже дістав се, про що ввесь вік свій мріяв, збрехав би, як би сказав, що йому тепер добре. Не дуже смілого тоді, коли зійшовся з людьми, трівожила всяка думка про духів і мерців. Як не мусів, то в ночи на вулицю не виходив. Пустою вулицею в ночи дуже боявся йти. Коли йому доконче треба було вийти вечером на місто, то зминав пусті майдани. Найбільше пильнувався, щоби не йти попри яку церкву. Він знав, що там, де церкви, раньше були й цвинтарі. В ночи він в своїй власній хаті не сидів би при столі, як би за ним двері до його спальні не були заперті і замкнені на ключ. Він був би не вснув, як би коло його ліжка стояло порожне крісло. Лягаючи, він все на крісло так понакладав багато ріжних річей, щоби на кріслі не вигідно було сидіти. Робив се тому, бо коли ще був малим хлопцем, йому казали, що духи дуже радо сідають на крісла коло ліжок.

Мож погадати собі, як то такий боявся небіжчиків. Коли на вулици побачив похорон, то йому зараз уявлялося, як то небіжчик в тій тісній скрини лежить витягнений, блідий, зимний і закостенілий, з заплющеними очима. Кудецький скручував в першу бічну вулицю і втікав, щоби на похорон не дивитися.

Такого то посадили тепер в одній хаті з небіщиком! В сусідній кімнаті, відмежованій тільки тонкими дверми з незатуленою діркою на ключ, лежав небіжчик. Коли тільки Кудецький звернув голову туди, то з жаху наїжився, ним потрясав холод. Хто зна, чи був би згодився приняти сей так довго вижиданий хліб, як би був знав, що буде мати такого сусіда! Та вже годі було вертатися до машини. На ту машину він дивитися не міг. І вже присяг виконувати обовязки касієра при рогачці. Ті три дни в товаристві небіжчика треба буде якось видержати. Три дни, то не вічність. Як ті три добі перебідує, то за те буде мати ціле життя таке, що й у раю мабуть не багато було би ліпше. Такий то хліб, на котрий треба працювати в день і в ночи, в робучу днину і в свято, ущасливив Кудецького в пятьдесять і шестім році життя, по трицять і шість-літній службі над маґістратськими паперами! В сій хвили Кудецький танцював би з радости, і співав би перший раз у своїм життю, як би не той небіжчик в сусідній кімнаті!

На дорозі перед його хатою ставало щораз тихіше. Ще задзвонили дзвінки почтових санок. Почтар заграв на трубці, щоби „копитчак" знав, що то почта, яка „копиткового" не платить. Дзвінки затихали щораз далі і цілком затихли. По хвили надіхав важко навантажений віз. Фірман приступив до віконця, заплатив „копиткове" і поїхав до міста. Кудецький ще якийсь час чув, як сніг скрипить під колесами воза. По хвили й те затихло.

(Дальше буде).

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Вистава українського народнього мистецтва.

Справа участи українського народнього мистецтва на всесвітній виставі в Шікаґо набирає поволі практичних розмірів та приготування з боку нашого громадянства. Всупереч недавним ще сумнівам щодо успіху такої участи — відкриття нюйорської вистави дня листопада вказує на те, що наше громадянство, а головно Центральний Комітет Українських Народніх Організацій міста Ню Йорку, ставиться до цеї справи незвичайно серіозно. Треба надіятися, що зацікавлення цею місцевою виставою обхопить чимраз то ширші круги нашого населення з Ню Йорку і з поблизьких околиць. Виставовий Комітет у Ню Йорку доложив і докладає усіх заходів, щоб вивязатися із свого надзвичайно поважного завдання якнайкраще. Так і видко, що заанґажовані в цьому ділі люди беруться до назначеної праці з дбайливістю та амбіцією.

Як усяка цього роду вистава, так і ця складається з поодиноких колекцій, що вмілою рукою та хистом розміщені по своїх відділах. Уже само виставове вікно притягає увагу публики своїми гуцульськими мужеськими та жіночими костюмами. Відтак слідує колекція високо-артистичних гуцульських дереворізьб гром. Мартинюка, що складається з прегарно викінчених тарелів, годинників, касеток, ножів і подібної посуди. Добрих дві третини кімнати займає відділ всякого роду вишивок, доставлених гром. Пасічником та інж. Стефанією Чижович, делеґаткою жіночих кооператив у Львові. Власники цеї колекції доставили найкращі зразки своїх товарів: сорочок, рушників, накривал, серветок, нагрудників до сорочок, накривал на церковні престоли. Є навіть церковна хоругва з вимережаним образом Матери Божої в українському стилю. В колекції гром. Чижович замітні прегарні подушечки й мужеські хустинки. Сорочки є мережані в квітках, а всі інші вишивки мають зразки в ґеометричних лініях, що добором лагідних барв приваблюють око глядача. Килими незвичайно добірних зразків, кольорів та викінчення доповнюють відділ вишивок, донедавна найбільш знаної та розповсюдненої галузі нашого народнього мистецтва між чужинцями. Зпоміж килимів визначається т. зв. гетьманський з фіґурами на синьому тлі. Стіни прикрашені малюнками, між котрими є визначний портрет типового Гуцула, жінки в народньому строю та інші. З виімком колекції гром. Чижович — більша частина предметів є на продаж.

Вистава побільшується напливом дальших ріжнородних предметів, так, що кімната ледви чи помістить їх усі. Виставовий Комітет подбав про обслугу гостей, котрої завданням є давати потрібні пояснення та інформації у звязку з виставою та принимати замовлення на купно бажаних предметів. І можна сподіватися, що наша еміґрація не тільки відвідуватиме громадно виставу, але й закупить ґарні вироби для окраси своїх хат в українському національному стилю.

Усе наше громадянство, в старому краю і тут в Америці, почало відважний та відповідальний крок, і від важкої відвічальности цього кроку ухилитися не повинно. Ходить тут уже не про спорадичні льокальні вистави, обчислені на обзнакомлення чужинців з нашим народнім мистецтвом, а про далеко важніші наслідки для нашої національної справи в двох напрямах. Як уже делеґатка інж. Стефанія Чижович підчеркнула в своїй промові — наша участь у всесвітній виставі вплине безперечно на корисне і далекосягле пропаґування української справи навіть на світовій політичній арені — як один з найбільш успішніших засобів нашої роботи в цьому напрямі. При безприкірно великім убожестві нашої пропаґанди політичною та дипльоматичною дорогою наше мистецтво являється під цю пору чи не одинокою цінністю, яка вже знайшла загальне признання й кредит та якою сміло можемо оперувати між чужими народами. Що заходи нашого громадянства виступити самостейно на світовій виставі зазначилися вже тепер деякими корисними проявами, про це свідчить факт, що польський уряд офіціяльно відмовився від участи в тій виставі. Можна домірковуватися, що це є мабуть замаскований протест проти того, що американський уряд — всупереч практиці інших урядів — трактує український народ окремо, без огляду на ворожі окупації.

Та й із суспільно-економічного боку усильне підпирання цеї на перший раз великої вистави має своє преважне значіння. Загальне лихоліття відбивається застрашаючо на нашому населенню в старому краю. Доривочні, одноразові запомоги не в силі усунути нидіння нашого селянства. Однак добре зорґанізований експорт і взагалі правильна торговля виробами нашого народнього мистецтва оживилиб його продукцію, далиб соткам нашого високо талановитого селянства можність поліпшити свій матеріяльний добробут та заохотити їх до інтензивнішої роботи і витворити нові галузи такого мистецтва. Це проблеми, яких не можна маловажити, а навпаки, треба їх серіозно трактувати.

Щоби раціонально задумане діло вистави в Шікаґо довести до бажаного успіху, на це треба фондів. Ходить тут головно про вибудування власного павільону. Його треба пояснювати тими моральними та матеріяльними користями, які можна одержати лише тоді, наколи Виставовий Комітет у Шікаґо матиме вільну руку і зможе руководитися за увесь час вистави як хазяїн у своїй хаті. Зайво тут розписуватись про те, що всі доходи з такої вистави у власному павільоні підуть виключно в українські руки. На будову такого павільону треба яких 25,000 долярів, з чого завдаток що найменше 5,000 долярів мусів би бути зложений до трох тижнів, інакше замовлене місце під український павільон. Загальний Виставовий Комітет у Шікаґо відбере. Черга за нашим патріотичним загалом рішити успішно отсю преважну загально-національну справу.

А. Микитяк.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО РЕКОРДОВОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗА

за жовтень 1932 року.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 39. Гайдук Анна.
В. 170. Савчин Павлина.
В. 186. Баволяк Олена.
В. 187. Босович Марія.
В. 220. Гарасим Катерина.
В. 234. Кардаш Петро.
В. 281. Лаврів Анна.
В. 282. Матвіїв Захарій.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Юрпаба Лешко.
В. 5. Бреславський Йосиф.
В. 9. Расевич Стефан.
В. 13. Футулуйчук Василь, Футулуйчук Анастасія.
В. 16. Орищин Михайло.
В. 24. Озарчук Семен, Озарчук Текля, Озарчук Григорій, Озарчук Олена.
В. 26. Брибняк Йосиф.
В. 41. Рагуля Параска, Сенчишин Василь.
В. 43. Лагода Іван, Лагода Василь, Лучкевич Осип.
В. 44. Махіброда Михайло.
В. 50. Каршень Володимир.
В. 56. Роджинський Павло.
В. 63. Сенько Василь.
В. 75. Петрик Анна, Петрик Теодор.
В. 79. Литвин Стефан.
В. 82. Стеренчак Стефан, Стеренчак Марія.
В. 94. Микула Петро, Микула Софія, Диць Ілько, Шумняк Стефан, Шумняк Анна, Стисловська Розалія.
В. 104. Коник Анна.
В. 106. Медій Анна, Медій Яків, Медій Марія.
В. 109. Мороз Микола, Мороз Катерина.
В. 113. Гембіль Андрій, Кравц Семен, Половський Михайло, Баран Данило, Завіський Ілько, Бурик Станислав, Годчак Василь, Філоват Михайло.
В. 114. Бабяк Михайло.
В. 117. Ханачівський Іван.
В. 120. Вітушинський Томко, Вітушинська Катерина.
В. 130. Малик Михайло, Малик Марія.
В. 132. Сверид Олекса, Братейко Іван, Лесник Розалія.
В. 133. Будник Антін.
В. 140. Процак Антін, Процак Марія.
В. 142. Дзидзик Григорій.
В. 146. Михальчук Анна, Баранчик Григорій.
В. 157. Верещинський Адам, Козак Василь.
В. 159. Терешкевич Катерина, Терешкевич Ілько, Амброзій Марія, Амброзій Антін, Нижник Кузьма, Нижник Елисавета.
В. 169. Яців Михайло.
В. 177. Онесько Василь.
В. 192. Семенів Лука.
В. 193. Малішевська Стефанія, Малішевський Іван, Донелій Тома Ф., Донелій Елисавета, Шевчук Ілько, Шевчук Софія, Тутка Сенька, Тутка Микола.
В. 199. Сіданич Анна, Сіданич Михайло.
В. 217. Корольчук Олекса, Пилипів Іван.
В. 218. Кізло Федор, Кізло Катерина.
В. 219. Савчин Стефан, Стахура Гаврило.
В. 220. Дмитраш Розалія, Дмитраш Іван, Дмитраш Йосиф, Дмитраш Данило, Бубен Антін.
В. 225. Момот Микола.
В. 227. Цап Петро, Цап Стефан, Цап Катерина, Цап Стефан.
В. 229. Мозейко Анна, Мозейко Олекса, Смалиниць Андрій, Дубій Анна, Дубій Василь, Дубранський Іван, Сенько Пилип, Домін Федор, Домін Марія, Литвак Карп, Литвак Франка, Ізак Елисавета, Ізак Григорій, Крупа Микола, Малик Михайло, Малик Розалія, Панько Анна, Панько Іван, Славський Олекса, Славський Антін, Маркович Софія, Маркович Гаврило, Цурей Стефан, Цурей Катерина, Процик Іван, Розтоцький Станислав, Брик Марія, Кеселовський Сергій, Хаберик Франко.
В. 235. Андриц Михайло, Андриц Пазечка, Вульчак Григорій, Вульчак Марія, Страхоцький Василь, Ратич Василь, Цеплий Павло, Цеплий Михайло.
В. 241. Дубина Григорій.
В. 242. Оленич Ева, Оленич Семен.
В. 263. Куш Стефан.
В. 266. Підліська Марія, Підліський Петро, Михальчишин Іван, Михальчишин Анна, Михальчишин Марія.
В. 268. Гладчук Микола, Гладчук Емілія.
В. 270. Левуш Микола, Коваль Василь, Дума Анна, Дума Левко.
В. 276. о. Кашуба Михайло, Ґебет Теодор, Кібаш Анна, Котула Параска, Лисейко Параска, Лисейко Михайло, Дністрян Семен, Дністрян Каролина, Гомзяк Анна, Гомзяк Стефан, Шафран Антін, Шафран Юлія, Шафран Михайло, Магник Теодор, Хлопек Олекса, Лабан Катерина, Тер Михайло, Тер Ева, Мадяновський Ґервазій, Мадяновська Анна, Крупінський Францішек, Крупінська Елисавета, Яворська Анна, Яворський Яків, Федорко Пазя, Кріль Анна, Сисин Василь, Мандзяк Йосифа, Задорожний Іван, Петришак Василь, Ґеряк Марія, Баландят Марія.
В. 278. Морикін Анна, Морикін Іван, Морикін Анна.
В. 280. Олиник Параска, Олиник Петро, Крайтар Стефан, Крайтар Анна, Величко Іван, Величко Розалія, Назар Христина, Машлій Павло, Хома Ілько, Безкоровайний Тома, Козуб Микола, Ґовка Сильвестер, Маркевич Микола, Сідельник Данило.
В. 283. Малиса Іван.
В. 300. Березовська Катерина, Березовський Іван, о. Волощук Микола мол., Козьоринський Дмитро, Макар Йосиф, Гладьо Михайло, Савка Стефан.
В. 303. Гачак Параска.
В. 304. Зеньо Андрій, Мигаль Теодор.
В. 308. Домитрів Іван.
В. 318. Тарас Анна, Лех Анастасія.
В. 321. Цюник Йосиф, Цюник Юлія.
В. 326. Мечніковський Станислав, Мечніковський Франко.
В. 338. Балоґ Михайло, Платко Павло, Грицько Олекса, Грицько Ева, Ясинська Софія, Милян Стефан, Баран Дмитро, Баран Катерина, Марич Стефан.
В. 342. Гадиняк Василь.
В. 363. Гумин Андрій.
В. 364. Гаврик Марія.
В. 367. Рудий Терефон.
В. 368. Веселюк Анна, Веселюк Михайло.
В. 382. Кравець Текля.
В. 385. Согорович Іван, Менюк Дмитро, Сухорович Марія, Шун Михайлина, Лазовська Анна.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 99. Бойко Іван.
В. 142. Андросечко Іван, Андросечко Катерина.
В. 167. Тичків Михайло.
В. 173. Боґоніс Розалія, Боґоніс Теодор.
В. 236. Михаленко Микита М. Д.
В. 385. Дюк Пилип.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Шаошон А. Петро, Новак Фем..., Петрончик Максим.
В. 10. Децьо Юлія, Децьо Гаврило, Бреня Стефан, Хомка Дмитро, Хвалик Феня, Хвалик Семен, Блашак Марія, Ґвоздевич Роман, Хоровський Петро, Гошко Михайло., Кузяк Дмитро, Ярош Пилип, Варян Василь, Шпак Теодор, Глива Василь, Завидняк Мілько.
В. 14. Іванишин Михайло.
В. 18. Зопко Микола.
В. 28. Галицька Марія, Горват Микола, Кріба Розалія.
В. 29. Денис Микола.
В. 31. Геллер Йосиф, Якубів Григорій, Якубів Григорій.
В. 35. Пеленська Юлія, Пеленський Михайло, Пеленський Іван.
В. 36. Тиха Евдокія.
В. 40. Макаровський Андрій.
В. 50. Долик Юстина, Долик Захарій, Долик Михайло, Задорожний Іван, Задорожна Катерина, Лозинський Василь, Лозинська Катерина, Лозинський Михайло, Хорошак Марія, Панько Іван, Школьницька Тацяна.
В. 57. Гринчук Магда.
В. 58. Ґатинюк Антін, Димкович Марія, Грибиняк Ілько.
В. 64. Клипка Михайло, Клипка Анна.
В. 69. Карпець Іван.
В. 70. Хухра Іван.
В. 75. Нагорняк Іван, Нагорняк Марія.
В. 76. Сломушинський Григорій.
В. 78. Торнавчик Антін, Бончак Михайло, Олеярчик Іван.
В. 85. Лотоцький Йосиф, Лотоцький Андрій, Лотоцька Марія, Мадай Василь, Мадай Марія, Мадай Василь, Пелехач Андрій, Палаґнюк Іван, Процько Марія.
В. 94. Боднар Максим, Протас Марія.
В. 97. Ласів Сенько.
В. 98. Манилюк Іван.
В. 100. Чайковський Іван.
В. 102. Вроблевський Михайло, Врублевська Марія.
В. 104. Поборчак Катерина, Кузів Павло.
В. 105. Клебан Йосиф, Владика Іван, Савчинський Семен.
В. 111. Орданик Іван, Бойчук Василь.
В. 114. Войт Мілька, Войт Микола, Зелінський Михайло, Зелінська Паранька, Кривень Стах.
В. 120. Ґутковський Петро, Вавро Павло.
В. 121. Бойко Іван.
В. 123. Панас Павло.
В. 124. Романів Дмитро.
В. 135. Тунько Микола, Тунько Галя, Ґеферт Андрій, Ґеферт Софія, Ґлушко Дмитро, Ґлушко Софія, Голобинько Іван, Голобинька Марія, Голобинько Григорій, Мащак Йосиф, Мащак Катерина, Фенчишин Федор, Кокус Мартин, Фенч Михайло, Колтун Антін, Андрейко Теодор, Терлецький Ілько.
В. 147. Мороз Дмитро, Мороз Анастасія, Ярема Михалина, Ярима Михайло, Ракочий Анастасія, Ракочий Василь, Кубач Катерина, Кубач Олекса, Позебанчук Захарій, Крупка Панько, Бохна Йосиф, Шквір Михайло М. Д., Бурштика Стефан, Іванів Григорій, Юґас Іван, Іванів Катерина, Дибач Андрій, Луців Юрій, Карпевич Дмитро.
В. 152. Шумейко Іван.
В. 153. Мирга Іван.
В. 155. Король Павло, Король Анна.
В. 160. Париляк Ольга.
В. 162. Майбук Ярмило, Стельмах Мирослав.
В. 168. Космина Михайло.
В. 169. Маслей Йосиф.
В. 177. Ґорняк Андрій, Франков Іван, Франків Анеля.
В. 182. Нагнибіда Микола.
В. 183. Бурдяк Михайло, Демкович Йосиф, Супіловський Мартин, Ганковський Михайло, Фариняк Михайло.
В. 190. Біґун Анна, Біґун Василь.
В. 193. Рачик Марія, Дзурняк Стефан.
В. 200. Шипка Стефанія, Шипка Стефан.
В. 206. Корнелюк Марія, Корнелюк Василь.
В. 209. Скурат Анна.
В. 213. Перетятко Андрій, Хоптій Марія, Хоптій Михайло, Ошуст Володимир, Ошуст Анна, Ошуст Василь, Мороз Микола, Павлукович Іван, Павлукович Василь, Павлукович Евдокія, Максимяк Микола, Зощак Іван, Зощак Марія, Зощак Михайло, Земняк Розалія, Земняк Панько, Савран Василь, Савран Софія, Литвин Йосиф, Хранюк Михайло, Хранюк Параня, Макар Емілія, Макар Микола, Король Йосиф, Зовківський Станислав, Яворська Юлія, Взорек Катерина, Луців Стефан, Кузенька Тимко, Кузенька Юстина, Борис Андрій, Филяк Евстахій, Сокальчук Йосиф, Борак Юстина.
В. 215. Скальський Зиноґіль.
В. 217. Голубін Іван, Матковський Іван, Николайків Варвара, Николайків Стах, Балюк Семко, Квасниця Іван.
В. 219. Фурта Іван. Яворський Михайло.
В. 221. Якобович Дмитро.
В. 222. Польовий Михайло.
В. 235. Проць Іван, Динько Іван.
В. 238. Каштанюк Володимир.
В. 239. Білінський Микола.
В. 241. Щенгор Стах, Щенгор Явдоха, Подорожна Параскевія, Подорожний Михайло, Познанська Варвара, Познанський Іван.
В. 250. Сленьк Ева.
В. 266. Варшона Яків.
В. 274. Новосад Катерина.
В. 275. Динер Марґарет мол.
В. 276. Новак Іван, Керда Михайло, Ґруна Микола, Радвак Евдокія, Роман Василь, Роман Катерина, Крис Гаврило, Крис Олена, Онуфрик Дамян, Онуфрик Анастасія, Дністрян Семен, Синютка Григорій, Зіндрон Ірина, Матіяшевський Василь, Лазар Григорій, Столяр Дмитро, Петришак Анна, Геряк Іван, Музика Ольга, Музика Іван.
В. 279. Корда Василь, Корда Параскевія.
В. 280. Куций Анна, Куций Семен.
В. 282. Дячик Василь, Кашубінський Іван.
В. 290. Бойко Марія.
В. 296. Скалько Теодор, Скалько Андрій, Деркач Анастасія, Деркач Ілько, Комінько Текля, Любчик Анна, Любчик Петро, Храпцьо Юрій, Пастернак Петро, Мадюк Йосиф, Попович Ксеня, Попович Теодор, Кіляр Петро, Калиновська Марія, Бойко Марія, Лутькевич Микола, Лешковяк Михайло, Скочиляс Павло.
В. 300. Гумен Григорій, Гумен Меланія.
В. 301. Николенко Микола, Новосад Яким, Луманчук Анна, Луманчук Лука, Медих Михайло, Кошинський Теодор, Дідух Петро, Новосад Яким.
В. 304. Гаравус Ксеня, Гаравус Михайло, Попелюк Андрій, Бирва Іван.
В. 318. Кочак Антін.
В. 321. Ступницький Микола, Потожельський Болеслав.
В. 324. Филипчук Анна, Зубик Микола, Луцик Яким.
В. 32. Віржман Іван, Віржман Пелягія.
В. 334. Захарчук Василь, Гавриляк Іван.
В. 336. Крупа Василь.
В. 341. Хомик Дмитро, Хомик Евфрозина, Мичківський Стефан, Маркевич Дмитро, Палівода Стефан, Лупан Данько.
В. 343. Казука Олена, Казука Радеон.
В. 349. Вербицький Микола, Вербицька Анна.
В. 352. Розлуцький Михайло, Розлуцька Юлія, Лесюк Дмитро.
В. 358. Мовчко Анна, Мовчко Естела, Скібо Стефанія, Ціхоцька Софія.
В. 361. Дольний Микола, Огурек Стефан.
В. 364. Лопущак Магдалина, Лопущак Теодор.
В. 369. Боґонос Ева, Боґонос Йосиф, Борух Онуфрій.
В. 370. Підскальна Розалія, Підскальний Михайло.
В. 385. Руденський Олекса, Степанчак Антін, Степанчак Марія, Степанчак Стефанія, Гунчак Микола, Гунчак Аполонія.
В. 400. Винарчик Микола, Моцько Ілько, Моцько Марія.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 1. Заканич Гнат.
В. 59. Тиханич Дмитро.
В. 82. Філовяк Антін, Філовяк Анна.
В. 86. Химка Теодосія.
В. 247. Боґоніс Розалія, Боґоніс Теодор.
В. 267. Зирий Микола.
В. 313. Качай Дмитро, Смаковуз Вінцентій, Канорок Петро, Даткун Андрій, Качай Микола, Козак Іван, Борищук Василь, Кіт Дмитро, Кравчук Панько, Манківський Ігнатій, Крук Йосиф, Павлусь Михайло, Шулик Петро, Андрусишин Юрій, Чорномаз Дмитро, Маркович Іван, Шулик Семен, Вівчаровський Петро, Ґарак Ігнатій, Манківський Володимир, Гнида Василь, Павлуш Катерина, Павлуш Йосиф, Козак Петро, Козак Марцеля.
В. 334. Ярема Михайло.
В. 343. Новак Йосиф, Новак Магда.
В. 375. Николенко Микита М. Д.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ЗІ ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 94. Войтицин Анна.
В. 160. Париляк Анна.
В. 234. Кардаш Петро.
В. 309. Федус Юрій.

ЧЛЕНИ ПОМЕРШІ:

В. 1. Карбич Роман.
В. 2. Брода Михайло.
В. 8. Леткий Семен.
В. 20. Мусій Теодор.
В. 48. Мицьо Анна.
В. 65. Галабовський Йосиф.
В. 96. Вороняк Ігнатій.
В. 103. Березовець Іван.
В. 117. Перей Павло.
В. 137. Ґалак Андрій.
В. 138. Шамрило Кондрат.
В. 142. Ясловська Анна.
В. 186. Качмар Анна.
В. 187. Коласюк Тома.
В. 215. Титла Ізидор.
В. 226. Салапата Тома.
В. 239. Кучирка Ядько.
В. 245. Мартинів Анна.
В. 270. Струж Марія.
В. 285. Шершон Катерина.
В. 301. Сенчук Іван.
В. 370. Концевич Іван.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком жовтня 1982 р. було в У. Н. Союзі повнолітних членів	19,882
В місяци жовтні 1932 р. принято нових	8
В місяци жовтні 1939 р. принято наново	237
то з переступними листами	8
Разом	20,135
В місяци жовтні 1932 р. суспендовано	318
В місяци жовтні 1932 р. відійшли з переступними листами	37
В місяци жовтні 1932 р. відійшли зі зворотом готівки	4
В місяци жовтні 1932 померли	22
Разом	381
З кінцем жовтня 1932 р. в У. Н. Союзі було повнолітних членів	19,754

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС І СУМ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД.

В клясі Д.	на $ 100	7
В клясі А.	на $ 250	346
В клясі А.А.	на $ 500	5,316
В клясі В.	на $ 750	791
В клясі С.	на $1000	12,214
В клясі В.В.	на $1500	278
В клясі С.С.	на $2000	85

НОВІ РОДИ.

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя.

В клясі О- 500	на $ 500	134
В клясі О-1000	на $1000	120
В клясі О-1500	на $1500	5
В клясі О-2000	на $2000	2
В клясі О-2500	на $2500	—
В клясі О-3000	на $3000	—

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

В клясі Р- 500	на $ 500	85
В клясі Р-1000	на $1000	141
В клясі Р-1500	на $1500	4
В клясі Р-2000	на $2000	4
В клясі Р-2500	на $2500	—
В клясі Р-3000	на $3000	—

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендавмент).

В клясі Е- 500	на $ 500	133
В клясі Е-1000	на $1000	84
В клясі Е-1500	на $1500	4
В клясі Е-2000	на $2000	1
В клясі Е-2500	на $2500	—
В клясі Е-3000	на $3000	—
Разом		19,754

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 7. Циркот Іван.
В. 25. Милянович Роман.
В. 28. Музика Володимир, Музика Михайло, Музика Олена, Музика Марія, Музика Анна, Музика Ольга, Музика Іван.
В. 31. Мейкович Анастасія.
В. 126. Белюх Михайло.
В. 155. Бойко Михайло.
В. 221. Мацюк Марія.
В. 298. Швед Анна, Швед Андрій.
В. 318. Тюхтій Анна.
В. 347. Горінь Павлина, Горінь Стефанія.
В. 359. Тарасевич Олена, Тарасевич Ірина.

ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 5. Бреславська Параскевія, Бреславський Василь, Бреславська Марія, Бреславський Олекса.
В. 24. Озарчук Анна, Озарчук Микола.
В. 28. Білий Павло, Біла Марія, Шимська Анна, Шимський Микола, Шимський Михайло, Шимський Ілько.
В. 43. Лагода Марта, Лагода Михайло, Лагода Марія, Лагода Олена, Лагода Анна, Лагода Йосиф.
В. 61. Миканик Іван, Миканик Анна.
В. 106. Медій Володимир, Медій Франко.
В. 109. Мороз Анна, Мороз Софія, Мороз Іван, Мороз Марія, Мороз Микола, Мороз Михайло.
В. 132. Говдун Анна.
В. 142. Дидзик Дмитро.
В. 145. Зелінська Марія.
В. 147. Мельнічек Іван, Мельнічек Володимир.
В. 159. Амброзій Анна, Терешкевич Микола.
В. 193. Малішевський Петро, Малішевський Володимир.
В. 217. Нищук Анна, Нищук Ксеня, Нищук Марія.
В. 229. Литвак Кароль, Литвак Роман, Кость Петро, Кость Яків, Кость Анна, Кость Йосиф, Кость Михайло.
В. 235. Теплий Едвард, Теплий Іван.
В. 242. Оленич Петро, Оленич Олена.
В. 270. Дума Петро, Дума Парася.
В. 276. Ґеряк Павло, Ґеряк Василь, Ґеряк Андрій, Ґеряк Ольга, Ґеряк Марія, Кібаш Михайло, Дністрян Анна, Деленько Михайло, Деленько Марія, Деленько Олена.
В. 278. Грибулич Марія, Морикин Софія, Морикин Олена, Морикин Михайло, Морикин Феня, Морикин Анна.
В. 283. Малиса М. Ольга, Малиса Т. Боґдан, Малиса М. Володимир, Малиса М. Наталія, Малиса Ярослав.
В. 300. Березовська Марія, Березовський Михайло.
В. 318. Лех Марія, Гуцалюк Володимир, Гуцалюк Іван.
В. 321. Костира Йосиф, Костира Софія, Костира Юлія.
В. 326. Сворень Василь, Сворень Михайло, Чекальський Петро.
В. 342. Гадиняк Анна, Гадиняк Йосиф.
В. 385. Шун Марія, Шун Йосиф, Шун Володимир, Шун Флойд, Шун Михайло, Лозовський Павло, Лозовський Володимир.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 142. Андрусечко Олена, Андрусечко Анна.
В. 173. Боґоніс Анна.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Пачканик Марія.
В. 7. Кавчак Петро, Мельник Петро, Мельник Стефан, Мельник Ірина, Мельник Михайло, Мельник Олена.
В. 10. Бреня Володимир, Блащак Катерина, Блащак Емілія, Децьо Йосиф, Децьо Петро, Децьо Марія, Децьо Олена.
В. 18. Зопко Олена, Зопко Стефан, Зопко Павлина, Зопко Доминик, Зопко Микола.
В. 24. Ґлова Ева, Ґлова Стефан, Ґлова Мирон, Ґлова Катерина.
В. 31. Якубів Стефан, Якубів Йосиф, Якубів Марія, Якубів Франка, Вилота Іван.
В. 35. Пеленський Володимир, Пеленський Іван, Пеленський Йосиф, Пеленська Марія.
В. 40. Беґера Стефан.
В. 50. Долик Стефан, Долик Володимир, Долик Юстина, Лозинська Галька.
В. 73. Заходник Тарас.
В. 85. Лотоцький Стефан, Лотоцький Іван, Лотоцька Анна, Лотоцька Сузанна, Лотоцька Марія, Мадай Андрій, Мадай Іван, Мадай Василь, Мадай Анна.
В. 90. Лопух Олена, Лопух Йосиф, Лопух Василь, Смоляк Микола, Дудун Анна, Дудун Марія, Дудун Василь, Дудун Імитро, Лопух Іван, Лопух Марія, Лопух Ґеновефа.
В. 93. Бабій Іван, Бабій Марія, Бабій Дмитро.
В. 94. Туркевич Евгенія, Туркевич Стах, Боднар Іван.
В. 97. Михалишин Іван, Михалишин Стефан, Михалишин Катерина, Михалишин Павло, Михалишин Йосиф.
В. 100. Чучко Михайло.
В. 102. Врублевська Анна, Врублевський Іван.
В. 104. Поборчак Теодор, Щенська Софія, Щенська Марія, Щенська Катерина.
В. 105. Владика Михайло, Владика Володимир.
В. 107. Дуда Анна, Проценюк Іван, Проценюк Олена.
В. 114. Маркович Анна, Маркович Микола, Маркович Юлія.
В. 120. Годзик Павло.
В. 121. Фалінський Ярослав.
В. 124. Кавний Стефан.
В. 133. Животко Анна, Животко Стефанія.
В. 135. Тунько Юлія, Тунько Анна, Ґлушко Анна, Ґлушко Дмитро, Ґлушко Юрій, Ґлушко Марія, Мащак Юрій, Мащак Михайло, Мащак Іван, Мащак Стах, Мащак Бронислава.
В. 137. Кибайло Остап, Кибайло Павлина, Стойкевич Антін, Турчинський Володислав.
В. 155. Чумер Марія.
В. 159. Нижник Стефан, Нижник Ольга.
В. 160. Миць Теофіль.
В. 162. Стельмах Стефанія, Ковальчук Василь.
В. 163. Фесюк Анастасія.
В. 168. Лопушанська Мілька, Лопушанський Микола, Лопушанський Стефан.
В. 175. Било Анна, Било Марія, Било Магда.
В. 200. Шипка Володимир.
В. 213. Борак Олена, Борак Микола, Борак Ольга, Борак Емілія, Сомик Олекса, Сомик Стефан.
В. 217. Николайків Катерина, Николайків Петро, Николайків Микола, Николайків Михайло, Николайків Марія, Матковська Анастазія, Матковська Марія, Матковський Евген.
В. 219. Фурта Михайло.
В. 230. Ґерлак Іван, Ґерлак Софія, Ґерлак Катерина, Ґерлак Ольга, Ґерлак Анна, Ґерлак Андрій, Сосновський Михайло, Сосновський Стефан, Сосновська Анна, Сосновська Марія.
В. 234. Нерода Стефанія, Нерода Андрій, Картичак Михайло, Картичак Юрій.
В. 235. Проць Василь.
В. 241. Познанська Марія, Подорожна Марія.
В. 242. Гіба Микола.
В. 262. Кулавець Анна.
В. 268. Липка Михайло.
В. 269. Петрик Боґдан, Петрик Анна, Капітан Павло, Капітан Олена, Рудий Петро.
В. 273. Марцінюк Семен.
В. 276. Ліщина Михайло, Ліщина Йосиф, Ліщина Павло, Марковська Ольга, Бірців Іван, Марковський Іван, Марковський Боґдан, Судя Олена, Судя Дорота, Бірців Анна, Столяр Елисавета, Столяр Марта Анна, Зіндрен Михайло, Столяр Еміліян.
В. 282. Лаба Катерина.
В. 296. Скочиляс Михайло, Скочиляс Евген, Скілько Михайло, Скілько Анна, Василюк Михайло, Василюк Петро, Василюк Анна, Василюк Наталка.
В. 301. Дідух Теодор, Томанчук Володимир, Доманчук Любов, Медик Фтома, Медик Анна.
В. 318. Градковський Олекса.
В. 324. Зубик Анна, Зубик Михайло, Луцик Анна, Луцик Йосиф.
В. 326. Фордина Михайло, Фордина Марія, Фордина Олена, Фордина Франка, Фордина Фльора, Фордина Чеслава, Буріло Франко, Буріло Дмитро.
В. 334. Гавриляк Михайло, Гавриляк Катерина, Гавриляк Анна.
В. 335. Топоровський Стефан.
В. 336. Крупа Ольга.
В. 342. Вадяк Наталія.
В. 347. Горінь Стефанія, Горінь Павлина.
В. 352. Окунський Петро.
В. 364. Малко Михайло, Малко Марія, Малко Володимир, Малко Ольга.
В. 369. Коцюбінська Ґеновефа, Боґонос Олекса, Боґонос Йосиф, Боґонос Микола, Боґонос Анна.
В. 384. Задарко Марія, Задарко Василь, Задарко Стефан, Задарко Іван, Мармула Ольга.
В. 400. Мозоловська Олена, Мозоловська Марія, Мозоловський Антін.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ.

В. 247. Боґоніс Анна.
В. 313. Козак Пилип, Козак Марія.
В. 334. Ярема Альберт, Ярема Евген.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У. Н. СОЮЗА:

В. 68. Лемішка Маґда.
В. 170. Савчин Параска.
В. 214. Дорош Марія.
В. 282. Матвіїв Захарій.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 136. Дрост Микола.
В. 276. Бутрій Микола, Бутрій Іван.

ДІТИ ПОМЕРШІ:

В. 90. Дудун Йосиф.
В. 334. Кушнір Василь.
В. 367. Микитин Павло.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком жовтня 1932 р. було в У. Н. С. дітей членів	12,318
В місяци жовтні 1932 р. принято нових	21
В місяци жовтні 1932 р. принято наново	94
В місяци жовтні 1932 р. принято з переступними листами	3
Разом	12,436
В місяци жовтні 1932 р. суспендовано	227
В місяци жовтні 1932 р. відійшли з переступними листами	5
В місяци жовтні 1932 р. відійшли до повнолітних членів	4
В місяци жовтні 1932 р. відійшли на безплатне обезпеч.	3
В місяци вересні 1932 померли	3
Разом	242
З кінцем жовтня 1932 р. в У. Н. Союзі було дітей членів	12,194

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В клясі 1-ій за 25 цнт. місячної вкладки	10,826
В клясі 2-ій за 50 цнт. місячної вкладки	1,368
Разом	12,194
З кінцем жовтня 1932 р. в У. Н. С. було всіх обезпечених	31,948

УВАГА

котру кождий відділовий урядник член Українського Народного Союза повинен пильно прочитати і до неї стисло застосуватися.

Так повнолітні як і молодечі члени У. Н. Союза, оголошені в рекордовім звіті за місяць жовтень 1932 р. як суспендовані або виключені за неплачення місячних вкладок чи з інших причин згідно зі статутом орґанізації, коли хотять і надальше бути членами У. Н. Союза, мусять зголоситися протягом сего місяця (листопада) до своїх відділів і вписатися наново, заплативши всі свої вкладки і залеглости до місцевої каси на руки відділових урядників. Коли цего не зроблять до кінця місяця листопада 1932 р., то в грудні 1932 р. мусять виповняти нові аплікації (просьби о принятте), коли хотять бути дальше членами У. Н. Союза, подібно як кождий новий кандидат. Ці знов члени, так повнолітні як і малолітні, котрі в місяци жовтні 1932 р. взяли переступні листи, а еще досі не зголосилися до іншого правно істнуючого відділу У. Н. Союза, мусять це зробити в місяци листопаді 1932 р., бо на другий місяць, то є в грудні 1932 р. стратять всі членські права і моглиби бути приняті тільки на підставі нових аплікацій (просьб о принятте).

І. Каштанюк, гол. рек. секр.

МІТІНҐИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

ЧЕСТЕР, ПА. Подається до відома членам Бр. Сощ. св. Духа, від. 237, що на зборах 13 листопада не можливо було дати кождому членови зосібна пояснення в справі реформи. Тому проситься, колиб кому з членів було щось не ясне, нехай зголоситься до відділового секретаря, котрий вам щиро і ясно пояснить. — Гр. Стеців, секр., 2719 В. 2. ул., Честер, Па.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за жовтень 1932 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	338.51
2.	183.74
3.	76.59
4.	74.78
5.	108.45
6.	28.50
7.	208.30
8.	185.60
9.	126.81
10.	142.33
12.	104.18
13.	50.15
14.	72.16
15.	22.67
16.	38.40
18.	110.23
19.	9.28
20.	129.87
21.	79.02
22.	78.89
23.	34.80
24.	103.53
25.	37.88
26.	23.59
27.	46.56
28.	111.41
29.	136.76
30.	68.23
31.	115.32
32.	24.97
33.	72.62
35.	17.41
36.	83.72
37.	78.88
38.	203.04
39.	117.10
40.	22.89
41.	19.50
42.	115.06
43.	44.59
44.	125.13
45.	166.81
46.	28.58
47.	36.58
48.	37.80
49.	15.86
50.	139.33
51.	34.85
52.	37.02
53.	54.68
54.	19.99
55.	41.52
56.	111.14
57.	102.37
58.	94.40
59.	122.99
60.	22.39
61.	35.78
62.	74.40
63.	191.47
64.	59.88
65.	227.00
66.	102.58
67.	121.05
68.	26.96
69.	70.43
70.	215.43
72.	45.56
73.	88.07
74.	44.85
75.	77.35
76.	212.84
77.	52.77
78.	144.38
79	1.61
80.	40.16
81.	117.70
82.	65.85
83.	83.46
84.	27.87
85.	79.09
86.	183.59
87.	96.84
89.	11.63
90.	197.72
91.	238.94
92.	11.16
93.	44.60
94.	161.28
95.	48.60
96.	153.87
97.	65.68
98.	119.33
99.	134.58
100.	67.63
101.	50.48
102.	321.96
103.	84.15
104.	189.03
105.	142.53
106.	187.52
107.	33.62
108.	82.05
109.	118.48
110.	12.48
111.	36.14
112.	188.25
113.	41.75
114.	40.63
115.	43.93
116.	50.56
117.	67.06
118.	61.41
119.	25.85
120.	117.13
121.	89.33
122.	45.72
123.	132.98
124.	85.64
125.	19.55
126.	73.37
127.	101.79
129.	28.86
130.	197.66
131.	30.83
132.	117.71
133.	152.31
134.	71.58
135.	85.26
136.	133.78
137.	155.33
138.	43.09
139.	66.93
140.	73.00
142.	105.81
143.	40.95
144.	27.21
145.	44.10
146.	86.87

Відділ	Заплатив
147.	321.12
148.	15.34
149.	35.15
150.	19.21
151.	94.85
152.	56.99
153.	16.81
154.	44.14
155.	304.85
156.	107.75
157.	19.19
159.	42.34
160.	58.25
161.	121.08
162.	45.51
163.	86.52
164.	44.27
165.	97.00
167.	49.13
168.	147.74
169.	47.58
170.	151.31
171.	36.84
172.	24.14
173.	26.23
174.	17.86
175.	104.91
177.	65.52
178.	55.80
179.	154.51
181.	125.58
182.	110.37
183.	103.61
184.	7.33
185.	82.52
186.	59.55
187.	30.58
188.	34.74
189.	20.46
190.	23.84
191.	77.02
192.	69.00
193.	102.47
194.	16.90
195.	36.46
196.	44.67
197.	32.77
198.	59.16
199.	7.40
200.	63.81
201.	46.59
202.	38.91
203.	79.31
204.	114.64
205.	15.59
206.	319.80
207.	63.56
208.	35.56
209.	85.16
210.	29.13
211.	117.31
212.	33.81
213.	210.91
214.	49.77
215.	26.98
216.	43.72
217.	249.84
218.	202.80
219.	42.77
220.	129.88
221.	339.92
222.	8.59
223.	174.97
225.	54.40
226.	15.82
227.	72.32
228.	51.48
229.	139.29
230.	193.60
231.	43.93
232.	54.07
233.	41.50
234.	124.26
235.	103.07
236.	111.69
237.	159.91
238.	82.31
239.	179.82
240.	6.45
241.	63.88
242.	108.37
243.	72.45
244	20.97
245.	115.09
246.	36.76
247.	198.91
248.	49.70
249.	35.39
250.	16.59
251.	121.80
252.	52.34
253.	63.91
254.	81.95
255.	69.34
256.	33.48
257.	46.07
259.	149.19
260.	26.32
262.	38.12
263.	57.15
265.	23.74
266.	67.17
267.	51.89
268.	57.29
269.	29.42
270.	127.09
271.	46.22
272.	14.26
273.	117.32
274.	128.82
275.	81.75
276.	280.80
277.	85.14
278.	41.36
279.	9.82
280.	109.53
281.	20.94
282.	148.61
283.	89.03
284.	37.85
285.	18.08
286.	66.07
287.	9.10
288.	165.06
289.	24.63
290.	47.62
291.	22.01
292.	285.13
293.	28.78

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
294.	35.12	342.	182.41
295.	168.64	343.	2.97
296.	166.82	344.	43.38
297.	15.34	345.	108.49
298.	47.39	347.	59.50
299.	57.90	349.	68.85
300.	185.79	350.	78.20
301.	95.96	351.	32.44
303.	56.19	352.	58.22
304.	36.17	353.	18.55
305.	60.06	354.	21.93
306.	29.26	355.	48.47
307.	32.16	356.	21.40
308.	80.22	357.	31.29
309.	34.11	358.	56.58
310.	42.26	359.	25.14
311.	12.97	360.	9.55
312.	39.15	361.	345.00
313.	7.96	362.	28.16
314.	9.43	363.	90.52
315.	15.36	364.	225.84
316.	199.32	365.	104.39
317.	74.40	366	9.90
318.	102.88	367.	191.53
319.	43.47	368.	18.64
320.	78.61	369.	140.10
321.	69.38	370.	185.67
322.	34.61	371.	108.73
323.	45.70	372.	24.53
324	95.87	373.	26.75
325.	66.09	374.	22.02
326.	117.61	375.	49.79
327.	29.16	376.	20.95
328.	19.97	377.	21.43
329.	12.00	378.	14.84
330.	60.29	381.	26.61
331.	41.22	382.	35.01
332.	49.88	383.	79.75
333.	95.32	384.	83.35
334.	321.60	385.	155.97
335.	42.52	386.	9.61
336.	153.72	388.	141.61
337.	15.50	390.	15.56
338.	181.54	392.	16.08
339.	64.45	396.	71.74
340.	14.19	400.	43.94
341.	79.08	401.	26.69

З місячних вкладок старих родів обезп. $30,129.76

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
2.	6.05	206.	10.48
3.	2.90	207.	3.45
5.	8.43	211.	3.24
7.	3.42	213.	39.36
8.	3.06	217.	47.89
13.	6.08	218.	4.00
14.	16.68	219.	1.82
16.	8.51	221.	17.70
20.	1.28	223.	5.24
23.	1.34	229.	5.36
25.	23.06	232.	73
26.	5.67	234.	7.16
28.	1.24	237.	1.18
29.	11.46	239.	69.48
31.	3.39	242.	18.62
37.	7.39	243.	4.76
38.	5.87	245.	7.66
42.	11.38	246.	1.29
44.	11.18	247.	22.96
45.	1.85	248.	2.08
50.	2.66	253.	7.47
53.	2.15	255.	2.41
56.	9.25	259.	2.56
57.	5.87	262.	1.31
58.	4.17	266.	4.96
59.	6.39	267.	13.99
62.	2.50	270.	12.15
63.	5.50	271	6.47
64.	5.13	276.	9.78
65.	40.38	277.	12.66
67.	2.68	281.	15.48
69.	4.33	282.	14.38
70.	9.56	284.	8.41
73.	1.69	286.	5.48
74.	1.88	292.	20.97
75.	1.65	293.	3.26
76.	9.40	295.	12.55
79.	9.48	299.	1.52
83.	9.53	300.	14.44
84.	2.41	301.	8.54
85.	9.04	305.	1.31
87.	21.40	308.	6.94
90.	73	309.	7.26
94.	26.34	312.	1.02
96.	2.93	316.	13.48
97.	29.69	318.	3.08
100.	11.70	320.	79
102.	27.73	321.	1.28
104.	1.26	322.	3.04
105.	1.66	323.	4.19
106.	7.13	324.	3.20
112.	8.36	325.	4.15
113.	2.15	326.	2.48
115.	4.52	327.	2.05
117.	5.81	328.	4.21
122.	9.00	330.	3.84
123.	1.31	331.	1.36
127.	6.54	333.	4.06
130.	18.96	334.	4.93
133.	14.74	335.	1.72
137.	13.31	336.	11.30
140.	3.34	337.	1.16
142.	2.71	338.	6.98
143.	12.91	342.	1.88
144.	19.54	344.	2.62
145.	4.15	345.	6.09
146.	1.18	347.	15.26
147.	29.85	349.	2.81
148.	1.69	350.	1.70
151.	9.69	351.	2.16
152.	1.45	357.	12.59
155.	4.15	359.	7.30
156.	73	361.	98.27
157.	2.37	363.	5.99
160.	47.61	364.	1.31
161.	95	365.	1.72
163.	14.36	366.	2.21
167.	9.25	367.	13.03
168.	2.37	369.	7.54
172.	1.40	371.	10.82
173.	1.48	372.	19.80
174.	4.15	373.	1.36
175.	98	374.	1.71
177.	50.94	375.	7.09
179.	7.83	377.	1.93
181.	2.68	378.	2.51
183.	7.25	382.	4.53
185.	5.26	385.	16.13
191.	2.16	388.	2.64
195.	6.59	390.	1.70
196.	4.93	400.	1.31
204.	21.75		

З місячних вкладок нових родів обезп. $1,593.95

Разом від членів	$31,723.71
Процент від моргечів	6,052.55
Процент від бондів	2,322.21
Сплати моргечів	1,951.92
Сирітські части по бл. п.:	
в. 65 Явіляк Іван	750.00
в. 65 Голубовський Й.	450.00
в. 74 Чікола Катерина	400.00
в. 120 Вавро Пилип	1,500.00
в. 132 Кучірка Волод.	425.00
Разом	$45,575.39

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 1 Корбич Роман	1,000.00
в. 2 Брада Михайло	500.00
в. 48 Мицьо Анна	750.00
в. 65 Явіляк Іван	1,000.00
в. 65 Голубовський Й.	750.00
в. 70 Сидор Мих., мол.	300.00
в. 74 Чікола Катерина	500.00
в. 96 Вороняк Гнат	500.00
в. 117 Перей Павло	500.00
в. 120 Вавро Пилип	1,500.00
в. 132 Ключка Володи.	1,000.00
в. 138 Шамрило Конд.	500.00
в. 142 Ясловська Анна	500.00
в. 187 Кобасюк Тома	1,000.00
в. 215 Титла Ізидор	939.50
в. 226 Салапата Тома	1,000.00
в. 227 Іванців Микола	750.00
в. 239 Кучірка Яків	500.00
в. 270 Струж Марія	500.00
в. 301 Сенчук Іван	1,000.00
в. 370 Концевич Іван	750.00

Виплати з фонду запомогового:

в. 1 Олесневич Теодор	50.00
в. 10 Ціркот Яким	50.00
в. 29 Гулик Тимко	50.00
в. 29 Гривнак Анна	25.00
в. 29 Вайда Михайло	50.00
в. 36 Лущишин Катер.	50.00
в. 48 Карбовничак Ст.	50.00
в. 65 Пошивак Стефан	75.00
в. 69 Жемський Гнат	100.00
в. 75 Престаш Мих.	50.00
в. 87 Сухиня Семен	50.00
в. 91 Ясеницький Дм.	50.00
в. 96 Галас Іван	25.00
в. 103 Бариляк Іван	50.00
в. 159 Камінський Іван	50.00
в. 170 Павлик Юлія	50.00
в. 186 Потічний Іван.	50.00
в. 194 Марків Анастасія	50.00
в. 198 Федірко Роман	50.00
в. 213 Дроздов Артим	50.00
в. 230 Бісюк Катерина	50.00
в. 262 Ізбянська Таця	50.00
в. 272 Малецький Семен	50.00
в. 288 Підгайна Катерина	50.00
в. 339 Сорока Іван	50.00
в. 371 Романків Григ.	100.00
в. 400 Вус Дмитро	50.00

Виплати з фонду сирітського по бл. п.:

в. 78 Тарнавчук Мих.	145.60
в. 179 Рапко Іван	336.00
в. 217 Гунчак Семен	133.34
в. 267 Олещука Гнат	425.00
в. 300 Баран Михайло	450.00
в. 244 Цапик Стефан	142.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за орган	3,577.80
Платня голов. уряду	590.00
Платня помічних сил	380.00
Кошта засідань гол. уряду і орг. збори	320.22
Інвентар	21.30
Видатки канцелярійні, почта експ. уел. і т. п.	82.49

Грошеві звороти нових родів обезпечення:

в. 160 Париляк Анна	14.61

Позички на нові роди обезпечення:

в. 94 Левицький Василь	75.00
в. 160 Кольбінська Агаф.	14.00
в. 177 Лучка Бенні	100.00
в. 177 РойФедор	90.00

Інвестиції готівки:

В моргечах	21,100.00
Разом	$45,161.86

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем міс. вересня остала	$330,258.49
Прихід за жовтень	45,575.39
Разом	$375,833.88
Розхід за жовтень	45,161.86
Готівка з кінцем міс. жовтня остає	$330,672.02

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 330,672.02
Моргечі	1,792,853.05
Бонди	631,773.00
Реальність	148,991.20
Позички	1,699.00
Разом	$2,905,988.27

Стан довжний:

Фонд посмертний	$2,182.421.20
„ резервовий	397,452.29
„ адміністрац.	14,920.08
„ запомоговий	59,149.87
„ конвенційний	35,953.90
„ народний	4,733.81
„ сирітський	211,357.12
Разом	$2,905,988.27

Мик. Мурашко, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр.
Р. Слободян, г. фін. секр.

— Я вже дістав службу!

— Ах, то добре! А яка то служба?

— Нічного сторожа.

— О, то шкода! Я саме вчора вшила тобі дві нічні сорочки!

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

за жовтень 1932 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	26.78	164.	7.90
2.	16.45	165.	2.95
3.	8.35	167.	5.40
4.	2.25	168.	20.95
5.	9.23	169.	2.05
6.	1.35	170.	14.85
7.	20.70	171.	25
8.	21.83	172.	1.80
10.	7.88	173.	5.40
12.	2.25	174	3.85
13.	7.45	175.	8.35
14.	1.80	177.	5.85
15.	2.50	178.	2.70
16.	9.25	179.	21.60
18.	6.07	181.	7.50
20.	8.10	182.	7.00
21.	11.70	183.	2.70
22.	15.08	186.	1.80
23.	2.48	187.	90
24.	13.50	188.	4.50
25.	2.95	189.	1.80
26.	4.05	191.	7.65
27.	2.50	192.	11.05
28.	19.40	193.	4.95
29.	19.60	196.	3.60
30.	8.10	197.	90
31.	16.70	198.	2.90
33.	4.50	200.	9.45
35.	1.15	201.	6.55
36.	2.95	203.	5.40
38.	13.75	204.	15.30
39.	11.03	205.	5.25
40.	3.38	206.	40.73
41.	90	207.	5.76
42.	11.25	208.	1.60
43.	2.70	209.	6.10
44.	14.62	210.	2.05
45.	13.95	211.	10.75
46.	1.13	212.	1.35
47.	1.15	213.	22.50
48.	5.00	214.	8.10
50.	21.15	217.	24.97
51.	1.13	218.	21.60
52.	90	219.	4.28
53.	4.50	220.	18.45
54.	3.85	221.	24.08
55.	6.55	223.	31.95
56.	20.25	225.	4.95
57.	10.60	227.	8.10
58.	12.60	226.	3.20
59.	13.05	228.	2.70
60.	2.93	229.	17.35
61.	2.70	230.	20.27
62.	12.45	231.	9.68
63.	16.20	232.	6.30
64.	8.35	233.	68
65.	27.70	234.	33.30
66.	90	235.	11.70
67.	12.82	236.	10.80
68.	2.03	237.	15.30
69.	3.38	238.	5.85
70.	14.18	239.	30.60
72.	8.35	240.	2.75
73.	7.20	241.	3.60
74.	1.60	242.	14.20
75.	8.55	243.	14.85
76.	25.20	244	1.81
77.	6.97	245.	13.25
78.	5.00	246.	4.50
80.	5.20	247.	25.05
81.	7.00	248.	6.15
82.	8.35	250.	67
83.	14.40	251.	10.60
85.	11.05	252.	6.25
86.	8.80	253.	9.45
87.	16.88	254.	3.60
89.	3.60	255.	7.65
90.	30.20	256.	3.60
91.	31.50	257.	3.15
92.	90	259.	17.33
93.	2.95	260.	90
94.	18.67	262.	4.73
95.	10.25	263.	7.88
96.	18.00	265.	3.83
97.	18.70	266.	6.98
98.	3.85	267.	5.65
99.	23.65	268.	6.75
100.	4.85	269.	3.95
102.	36.00	270.	18.70
103.	9.50	271.	3.40
104.	14.20	273.	12.40
105.	12.85	274.	8.55
106.	5.63	275.	7.65
107.	1.65	276.	46.35
108.	8.55	277.	5.40
109.	11.02	278.	16.70
112.	12.50	280.	7.00
113.	2.25	281.	3.83
114.	6.30	282.	55.35
115.	1.90	283.	3.60
116.	7.20	284.	1.35
117.	2.03	285.	1.35
118.	2.05	286.	4.30
120.	16.43	288.	20.93
121.	11.00	289.	5.20
122.	25	290.	3.85
123.	10.60	292.	31.27
124.	15.30	293.	1.80
126.	1.58	294.	3.60
127.	12.60	295.	22.95
129.	2.05	296.	13.05
130.	12.38	297.	3.20
131.	25	298.	5.20
132.	12.60	299.	5.00
133.	4.95	300.	13.73
135.	3.85	301.	10.15
136.	19.80	303.	1.60
137.	17.55	305.	5.18
139.	3.15	306.	2.50
140.	14.00	307.	2.70
142.	18.70	308.	6.75
143.	4.05	309.	2.95
144.	3.60	310.	5.18
145.	4.10	312.	6.75
146.	9.70	314.	1.60
147.	45.67	316.	19.80
148.	3.80	317.	11.03
149.	4.05	318.	11.25
150.	11.50	319.	1.80
151.	11.95	320.	8.10
152.	4.75	321.	13.05
155.	41.40	322.	1.65
156.	15.75	323.	10.70
157.	45	324.	8.78
159.	7.88	326.	12.83
160.	7.65	327.	4.60
161.	13.10	328.	2.70
162.	1.32	330.	5.40
163.	6.52	331.	7.00

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
332.	8.33	361.	34.45
333.	8.10	362.	6.75
334.	24.76	363.	14.63
335.	3.35	364.	20.48
336.	19.80	365.	10.55
337.	1.40	366.	1.58
338.	17.10	367.	14.85
339.	8.78	369.	23.85
340.	1.65	370.	11.05
341.	4.28	371.	11.50
342.	27.23	373.	2.95
344.	4.28	374.	4.95
345.	8.55	375.	3.37
347.	6.15	377.	2.70
349.	10.10	378.	1.80
350.	2.03	381.	3.15
351.	2.95	383.	10.58
352.	5.90	384.	15.75
354.	1.57	385.	17.10
355.	4.05	386.	2.00
356.	1.80	388.	6.20
357.	4.05	392.	1.80
358.	3.10	396.	13.30
359.	5.65	400.	9.50
360.	45	401.	4.05

З місячних вкладок	$3,094.90
Процент від моргечів	242.45
Сплати моргечів	120.75
Разом	$3,458.10

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 106 Гошко Йосиф	400.00
в. 334 Кушнір Василь	400.00
в. 367 Микитин Павло	400.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Платня помічних сил	235.00
Справи правні	75.00
Видатки канцелярійні	22.77
Оправа книг	7.00

Інвестиції готівки:

В Моргечах	2,200.00
Разом	$3,739.77

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем міс. вересня остала	$64,148.04
Прихід за жовтень	3,458.10
Разом	$67,606.14
Розхід за жовтень	3,739.77
Готівка з кінцем міс. жовтня остає	$63,866.37

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 63,866.37
Моргечі	164,822.00
Бонди	77,780.00
Разом	$306,468.37

Стан довжний:

Фонд посмертний	$220,144.16
„ адміністрац.	86,324.21
Разом	$306,468.37

Мик. Мурашко, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр.
Р. Слободян, г. фін. секр.

В НЮ ЙОРКУ ОТВИРАЮТЬ НОВУ ВЕЛИЧЕЗНУ ТОВАРОВУ СТАЦІЮ.

Повищий образок представляє рух на новій товаровій стації, яку відкрили недавно власти нюйорського порту. Стація займає цілий один блок і має 265,000 квадратових стіп, які покривають вуличний доїзд; сутерини і пивницю в комерційнім будинку в 15-поверховій будові на 8 Евені і 15 улиці в Ню Йорку. Стація може примістити 250 троків за одним разом. Ця нова товарова стація побудована на те, щоб облекшити пересилки, менші від тягару одного вагона.

Нова стація уможливлює приймати відходячий тягар з цього місця на отсі залізниці: Балтімор і Огайо, Сентрал Рейлровд оф Ню Джерзи, Лакавана й Істерн, Ірі, Лігай Валі, Ню Йорк Сентрал, Ню Гейвен і Гартфорд, і Пенсилвенія (і Лонг Айленд). Отже та стація усуває непотрібне перевоження тягару до 40 поодиноких тягарових залізниць по цілім Ню Йорку.

Надходячі посилки тягару, менші від вагона, що будуть перевозитися одною з повищих залізниць, також будеться приймати на тій стації, коли посилка буде направлена до Юніон Іленд Фрейт Стейшен ч. 1. Перша відходяча посилка через цю нову тягарову стацію була Локі Страйк цигареток. Багато посилок Локіс-робиться кождого тижня до ріжних частей краю і ваш купець має все свіжий запас. Цей популярний ґатунок є одинокий, у якім уживається славного процесу праження.

Вироблювачі Локіс признають, що сира природа рідко коли є лагідна, тому Локіс не мають в собі сирого тютюну. Хоч вироблювачі купують лише найкращі домашні й турецькі тютюни на Локі Страйк, щоби виробити найліпшу, найлагіднішу і найчистішу цигаретку, то тут є щойно початок уліпшення.

Коли ці найкращі тютюни вже довілі вистоялися, їх піддається спеціяльному процесови праження, що має в собі позафіялкові проміні. Отсе є причиною, що Локіс не мають в собі сирих тютюнів і що стільки людей скрізь по Америці і по інших краях уважають Локі Страйк справді лагідною цигареткою.

Спеціяльна опіка цею цигареткою не кінчиться вже тоді, як вона вийде з фабричної машини. Нею опікуються ще далі — при пакованню і розсиланню в світ. Автоматична машина пакує по 20 цигареток у кожду пачку й обвиває їх лісно целофіном, який задержує в цигаретках первісну свіжість і запах. Коли поодинокі пачки вже як слід приладжені, їх пакують у картони і відвозять троками на залізниці, як це видно на повищій ілюстрації. Залізниці розвозять Локі Страйк по всіх усюдах і так вони дістаються до рук численних курців. — (Огол.).